

close

Scott II-27-43,004-4-11-48.

EDUCATION AND PUBLIC HEALTH

(1947) Department.

SERIES.

G.O. NO. 2474 Edn.

Dated 18-11-1947

(Gangai)

[Despatch Abstract.]

SCHOOLS - Government Viscountess Goshon Secondary School,
Trichinopoly - Medium of instruction - Parallel sections
in certain forms during 1947-48 - permitted.

Back Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.

Further Papers.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.

பாதுகாப்பு பிரிவு

செயல் முறை பெயர்

செயல்முறைதற்காக எடுத்துக்

காண் பட்ட நாள்.

செயல்பு முடிந்த நாள்.

25/7/10

செயல்துறை

முதல் முதியான்

கையொப்பம்

செயல்துறை

2ம் முதியான்

கையொப்பம்

ஆராய்ச்சி

உதவியாளர்

கையொப்பம்

C.F. 32 (a).

Education Department
From (Name) Sri D.S. Reddi, M.A. (Oxon.)
Designation Director of Public Instruction,
Station Madras.

Received Registered

To

The Secretary to the Government of
Madras, Education and Public
Health Department, Fort St. George,
Madras.

Enclosures :

HC. No. 1006 E/47. dated 11th August 1947.

Sir,

SCHOOLS--Secondary--Viscountess Gasehen Secondary School,
Trichinopoly--Medium of instruction--1947-48.
Reference: G.O. Ms. No. 982-Education dated 12.5.1947.

The Headmistress, Viscountess Gasehen Secondary School,
Trichinopoly reports that there is a great difficulty in procuring
Urdu knowing graduates and that the two non-Urdu knowing teachers
available in the school are able to teach the following subjects in
English only:-

Fourth Form	Elementary Science
Do.	Elementary Mathematics.
Fifth Form.	Elementary Science
Do.	Elementary Mathematics.
Sixth Form	Elementary Science
Do.	Optional Physiology.

She therefore requests that permission may be accorded for teaching
the above subjects in English medium. The Inspectress of Girls' Sch
VIII Circle has recommended the request of the Headmistress for sa
2.

2. I request that Government may be pleased to permit English medium for the subjects mentioned above for the year 1947-48.

For Director of Public Instruction.

ks. 13. 8.

Стор. 66 III. Вопросы (по 1 и 2)

Cms. bbl III 107/47

T.A.

$$\frac{3}{2} \ln 4 \quad \frac{\ln(16)}{2}$$

From:

The ~~Assistant~~ Secretary Z & N Dep't.

To the ~~Deputy~~ D. S.

Reference ~~Director's~~ ^{Your} letter RCM 1006 E/47 B 11-8-47
re: VCS colleges. Govt. Secondary School Trichinopoly
Use of English as the medium of instruction for teaching
certain subjects in Forms IV to VI during 1947-48

Please say whether teachers qualified to give instruction in Tamil in those subjects are available in the school and if so whether Tamil ~~can~~^{may} be used as the medium of instruction instead of English.

$$\begin{array}{r} 2090 \\ 109 \overline{) 22980} \\ \underline{218} \\ 1180 \\ \underline{109} \\ 900 \\ \underline{900} \\ 0 \end{array}$$

9/9/47

107.47

o p. c 680

$$\begin{array}{r} 482 \\ \hline 619147 \end{array}$$

Telephonic Message.

From

The Asst. Secy. Govt. E & PH Dept.

To

The Dy. S.P.O. Office of S.P.O., Madras.

Schools Viscountess Goshen Secondary School, Trichinopoly. Use of English as medium of instruction for teaching certain subjects in forms IV to VI during 1947-48.

Ref: Govt. T.M. dated 10th September 1947.

Please say when your reply to the T.M. cited above may be expected.

22/9/47
22/9/47

22/9/47

P. C. L. G. O.

E & PH (B1) Dept.

Post Copy of Telephonic Message dated 25th September, 1947.

From

The Director of Public Instruction, Madras

To

The Assistant Secretary,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

SCHOOLS--Viscountess Goshen Secondary School, Trichinopoly--Use of English as the medium of instruction in certain subjects in Forms IV to VI during 1947-1948.

Reference:--Your telephonic message dated 24th September, 1947.

The matter has been referred to the Inspectress of Girls' Schools, VIII Circle on 11.9.1947. As soon as a reply is received from the Inspectress, a reply will be submitted to Government.

FOR DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.
E & PH (B1)

ks. 25.9.

The D.O.'s reply may be awaited
till 15/10/47

20/9/47
26/9/47

26/9/47

75
T. M.
E & PH (M)
From the Asst. Secy to Govt.,
E & PH. Dept.
To the Dy. DPO, Office of the DPO, Madras.

Dep
20/10
Schools. Viscountess Goshen Secondary School for
Girls, Trichinopoly - Use of English as medium of instruction
in certain subjects in Forms IV to VI in 1947-48.

Ref: DPO's letter PC of TM of 25.9.1947 p5 am

Please say whether the reply of the
Inspector of Girls' Schools, VIII Circle has been
received and if so, when the Director's reply
may be expected.

15/10/47

h
15/10

PChgo



Post Copy of Telephonic Message dated 27.10.1947.

From The Director of Public Instruction, Madras
The Assistant Secretary,
Education and Public Health Department,
Fort St. George, Madras.

832486
Subject: -SCHOOLS--Secondary--Viscountess Goshen Secondary
School for girls, Trichinopoly--Use of English as the
medium of instruction in certain subjects in Forms
IV to VI.

Your telephonic message dated 17th October, 1947.

The reply from the Inspector has not been received.
She has been reminded.

RECOMMENDED
28/10/47
FOR DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION.

kg. 28x.

E & PH (M)

May be over till 15/11/47.

29/10/47
29/10/47

30x

POST COPY OF TELEPHONIC MESSAGE.. DATED..3-11-47. *6/11/47*



The Director of Public Instruction, Madras.
The Secretary to Government,
Education and Public Health Department.

87720
T.M. dated 10-9-47 regarding viscountess Goschen Secondary School, Trichinopoly - use of English as the medium of instruction for teaching certain subjects in Forms IV to VI during 1947-48.

***** *6/11/47*

A copy of Endt. Re.No.398 W/47, dated 23-10-47. of the Inspectress of Girls' Schools, VIII Circle, is enclosed.

1/2 *H.S. Subramanian*
for Director of Public Instruction. *3/11*

pkf.3/11

p.t.o.

To
The Secretary to Government,
Edn & P.H. Dept.

9
Copy of OFFICE OF THE INSPECTRESS OF GIRLS' SCHOOLS, VIII CIRCLE.

Copy of the letter Rc.No.167/47, dated 10-10-47 from the Head Mistress, Viscountess Goschen Government Secondary and Training School for Muslim Women, Trichinopoly.

Ref:- 398/47, dated 6-10-47.

Sub:- Medium of instruction - Viscountess Goschen Secondary School, Trichinopoly.

I have the honour to state that qualified Tamil graduate teachers are working in this school. They can teach the subject in Tamil, but the girls will not be able to write good Tamil required by the High School Standard. Some pupils do not know Tamil at all in the High School. Hence the medium of instruction should be in English if the Urdu knowing teachers are not available.

(sd).M.S.Beema,
Headmistress,
Viscountess Goschen Govt. Secondary & Training School for
Muslim Women, Trichinopoly.

R.C.No.398 A/47 dated 23-10-47.

Submitted to the Director of Public Instruction, Madras with reference to Proceedings R.C.No.1506 E/47, dated 11-9-47.

In the circumstances stated by the Head-mistress I recommend the English medium for the school.

sd/.....
Inspectress of Girls' Schools, VIII Circle.

for Director of Public Instruction

C.No.66111-B1/47.

10
Education and Public Health Department (B1)

11/11/47
SCHOOLS - Government Viscountess Goschen Secondary School, Trichinopoly - Medium of instruction - Parallel sections in certain forms during 1947-48 - Permitted.

From the Director of Public Instruction, R.C.No.1006-E/47 dated the 11th August 1947.

ORDER MS.NO. 2474 EDUCATION, dated 18 11 1947.

In the circumstances stated, permission is accorded for the use of English as the medium of instruction in the following subjects noted against each form in the Government Viscountess Goschen Secondary School, Trichinopoly, during the year 1947-48.

To The D.P.I.
2. Sec.

Note:

U - 2- Cm 66111/17/47

N O T E: Please see the letter from the Director of Public Instruction on pages 1-2 c.f. In the circumstances stated therein, permission may be accorded for the ^{use of English as the medium of instruction} ~~teaching certain subjects in Forms IV to VI~~ ^{in parallel sections in English in the forms and subjects in} the school. ~~the current school year~~

2. The file may be circulated to H.M. (Education) for approval. of the draft order.

14/8/47 17/8/47 16/8/47 M (Gr.)

No. they may be taught in Tamil for which teachers will be available. Draft may be amended accordingly

1 SA 31.8.47 1-SEP 1947

for Director of Public Instruction

3 12 8 18/9/47

Please see the minutes of H.M. (Edn) on page 2 ante.
3. Permission for teaching Elementary Science, Elementary Mathematics + Optional Physiology in Forms IV to VI in the Viscountess Gesschen Secondary School in English medium has been sought for as no Urdu knowing graduates are available to teach the subjects through the medium of Urdu. The pupils to whom instruction is to be given are those who had Urdu as the medium of instruction in the lower forms and they may not be able to follow the instruction ^{if it is} given in Tamil. It is not also known whether teachers qualified to give instruction in Tamil in these subjects are available in the school. Information in this regard may perhaps be obtained before advice is issued as ordered by H.M. (Edn).

A draft of it is submitted below for approval

18/9/47

18/9/47 18/9/47

[T.M. to the DPO dated the 9th September 1947]

13 2
Cmo 66111 187/47

From the DPJ, PC of T.M. dated the 3rd. Nov. 1947. p 8 of

Please see the minutes of H.M. (Cdn) on p 2 and
Please see the PC of T.M. from the DPJ and
The copy of the letter from the Inspector of Girls' Schools,
VIII Circle on pages 8-9. It is reported that some girls do not read
Tamil at all and those who know Tamil will not be able to write in Tamil
at the standard required for the High School. Permission
may be accorded for the use of English as the medium
of instruction in Ely Science and Ely Mathematics
in Forms IV and V and Ely Science & Optional
Physiology in Form VI of the School. If so, the
draft on page 1 ante may now issue.
2. The file may be circulated to

H.M. (Cdn) for orders.

6/11/47
Wm
6/11/47

Wm 5/11/47
H.M. (Cdn) 4/11/47

TSA
15-11-47

For orders
8-11-47
(H.M. (Cdn) on p 2 ante)

17-11-47